

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 45 (1937)

**Heft:** 7

**Artikel:** Assemblée des délégués de l'Alliance suisse des Samaritains, les 5 et 6 juin 1937, à Brunnen-Ingenbohl

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-974262>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Namens des Zentralvorstandes und namens der gesamten Samariterschaft dankte der Verbandssekretär dem Organisationskomitee, sowie allen, die in irgendeiner Weise mitgeholfen haben, für die tadellose Durchführung der ganzen Veranstaltung. Auch die beim Bankett verabfolgten Geschenkli, worunter ein Münsterchen feinen Kirschwassers für die Herren, wurden wärmstens verdankt. Um 14.30 Uhr konnte der offizielle Teil geschlossen werden.

Um 15 Uhr wurde die Luftschutzübung nochmals wiederholt mit dem genau gleichen Programm wie am Vortag. Die Vorführungen fanden wiederum lebhaftes Interesse vor einer zahlreichen Zuschauerschaft.

Die Sanitätshilfsstellen in der Turnhalle waren vorbildlich eingerichtet. In Verbindung damit fand auch eine Ausstellung und Demonstration von Sanitätsmaterial für den Luftschutz statt. Zu erwähnen ist schliesslich noch, dass die

Schweiz. Bundesbahnen am Bahnhof den neuesten Typ eines Krankentransportwagens zur freien Besichtigung aufgestellt hatten.

Nicht vergessen möchten wir, dass die SBB und die meisten privaten Transportanstalten den Besuch der Tagung wesentlich erleichtert hatten dadurch, dass die Billette einfacher Fahrt, gültig für die Hinfahrt am Samstag oder Sonntag, zur Gratisrückfahrt am Sonntag oder Montag berechtigten.

Mit grosser Befriedigung dürfen wir zurückblicken auf die an den herrlichen Gestaden des Vierwaldstättersees verlebten Tage. Sie werden allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben. Man kann hier füglich sagen: «Les absents ont eu tort» (Die nicht kamen, hatten Unrecht), denn es war wirklich interessant.

Unsern lieben Samariterfreunden in Brunnen-Ingenbohl nochmals herzlichen Dank!

Der Berichterstatter: *E. Hunziker.*

### **Assemblée des délégués de l'Alliance suisse des Samaritains, les 5 et 6 juin 1937, à Brunnen-Ingenbohl.**

Brunnen, la station climatérique bien connue au bord du Lac des Quatre-Cantons, avait mis ses habits de fête le 5 juin dernier pour recevoir les centaines de samaritains, samaritaines et participants à la réunion de l'Association suisse pour la défense aérienne passive. Très jolie cette réception à la gare par les fillettes en costume du pays et les garçons en chemise de pâtre qui se précipitaient au-devant des arrivants pour leur prendre le bagage et les accompagner bien gentiment dans les quartiers respectifs!

A 15 h., le samedi après-midi, une très

nombreuse société se réunit au restaurant « Helvetia » pour entendre la conférence du lieutenant-colonel Dr Denzler, médecin en chef de la Croix-Rouge suisse, sur le sujet « Service sanitaire dans la défense aérienne ». De façon claire et précise, l'orateur parle des tâches qui attendent les samaritains dans ce domaine. Comme ces intéressantes explications paraîtront prochainement dans *La Croix-Rouge suisse*, nous ne les détaillerons pas aujourd'hui.

M. Marti, chef de l'organisation locale de D. A. P. de Brunnen-Ingenbohl, donna

quelques renseignements sur l'exercice projeté, figurant au programme, et à 16 h. 30, lorsque tous les intéressés furent réunis dans le vaste préau du collège, l'alarme fut donnée et la sirène fit entendre son lugubre hurlement. Très rapidement, les différents services furent organisés; l'exercice, préparé minutieusement jusque dans les moindres détails, se déroula avec calme, avec un grand sérieux et beaucoup de précision, suivi avec une attention soutenue par tous les spectateurs. Au moyens d'un haut-parleur, installé pour la circonstance, des explications sur les différentes phases étaient données au fur et à mesure. Puis, nous entendîmes les critiques louangeuses du lieutenant-colonel Dr Denzler et du colonel Dr Hauser, ancien médecin en chef de l'armée, qui exprimèrent leur satisfaction sur la marche et l'exécution de l'exercice.

Une magnifique soirée termina cette instructive journée. Dès 20 h., sur la place du village, la fanfare de Brunnen fit entendre ses plus beaux morceaux; puis devant la petite chapelle idyllique, sur une estrade rustique, nous eûmes le plaisir d'assister à une scène de la pièce de *Tell*, de Paul Schœck, en pur dialecte schwytois. Enfin ce fut la merveilleuse promenade en bateau sur le haut lac. Les lieux historiques de Treib, le Schillerstein, Rutli et la chapelle de Tell, illuminés comme par enchantement à notre approche, laisseront à tous ceux qui ont eu le privilège d'y assister, une impression profonde et inoubliable.

La soirée se termina à l'hôtel des Quatre-Cantons, où deux orchestres jouèrent un répertoire entraînant pour les amateurs de danse.

Le dimanche matin, par une chaleur torride, délégués et invités s'acheminèrent

vers l'institut «Theresianum» qui avait mis gracieusement à notre disposition sa belle grande salle, avec toit vitré.

A 9 h. précises, le chœur des élèves de l'institut fit son entrée dans la salle et salua l'assemblée par le beau chant «O mein Heimatland» (O mon beau pays).

Le président central, M. X. Bieli, d'Olten, ouvre la séance en souhaitant la bienvenue à tous les hôtes d'honneur, aux délégués et aux amis qui les ont accompagnés, et donne connaissance des excuses reçues. Son discours d'ouverture paraîtra comme habituellement dans le rapport annuel. Sont représentées: 277 sections avec 369 délégués et 19 associations avec 19 délégués, soit au total 296 sociétés avec 388 personnes ayant droit de vote. Avec les invités et amis qui avaient tenu à assister aux délibérations, nous étions certainement plus de 700 dans cette splendide salle, chiffre jamais dépassé jusqu'à ce jour.

Après une pensée émue et reconnaissante à tous ceux que la mort avait enlevés pendant l'exercice écoulé, en l'honneur desquels l'assemblée se lève, M. A. Horat, président honoraire de la section de Brunnen-Ingenbohl, adresse des paroles de bienvenue à toute l'assistance. M. E. Hunziker, secrétaire général, salue encore en italien nos amis tessinois qui sont très sensibles à ce geste fraternel, puis on passe à l'ordre du jour.

Le *procès-verbal de la dernière assemblée ordinaire* et celui de l'*assemblée extraordinaire du 11 avril 1937 à Olten* sont adoptés sans discussion. Il en est de même du *rapport de 1936*, des *comptes de 1936*, du *rapport des vérificateurs* et du *budget pour 1938*.

La *médaille Henri Dunant* est remise à 96 fidèles et dévoués samaritains et samaritaines avec remerciements pour les services rendus. Cet acte solennel a été

encadré par deux chants du chœur des jeunes filles de l'institut, dont un en français avant, et un en italien après la cérémonie.

M. le Dr W. Christen, d'Oltén, qui depuis près de 40 ans se dépense pour la cause du secourisme, est nommé *membre honoraire de l'A. S. S.*, comme témoignage de reconnaissance pour les services innombrables rendus à l'Alliance. Depuis 25 ans, M. Christen siège à notre comité central; il est l'un des membres nommés par la direction de la Croix-Rouge suisse. Aux applaudissements de la salle, le nouveau membre honoraire reçoit une magnifique corbeille de fleurs et le diplôme d'honneur. En termes émus, le titulaire remercie pour cette marque d'estime à laquelle il ne s'attendait pas du tout, l'Alliance n'étant pas prodigue de cette haute distinction.

Le secrétaire général rappelle que deux autres membres fêtent aujourd'hui également leurs 25 ans d'activité au sein des organes de l'Alliance. Ce sont MM. Bieli, président central, et A. Wyss, membre de la commission de la caisse de secours. En 1912, alors que le secrétariat central n'existait pas encore, ces deux messieurs faisaient partie du comité directeur, dont notre regretté Arnold Rauber était le président. M. Bieli était alors chargé de tenir les procès-verbaux et M. Wyss faisait la correspondance. Ces deux fidèles collaborateurs reçoivent eux aussi des fleurs aux acclamations des assistants.

En remplacement de M. E. Aeschli-mann, de Neuchâtel, qui termine aujourd'hui son mandat statutaire de trois ans, l'assemblée nomme M. A. Zurbuchen, président de la section de Buttes, comme *vérificateur de comptes*.

Aarau, où fut fondée l'Alliance suisse des Samaritains en 1888, est désigné

comme *lieu de la prochaine assemblée des délégués*; c'est donc dans son lieu de naissance que sera fêté, en 1938, le cinquantième de notre association. Pour l'année 1939, les sections de Thoune, Bellinzona, Bienne et Zurich sont sur les rangs, et pour les années qui suivront, Davos et éventuellement Winterthour. C'est la prochaine assemblée qui désignera le lieu de réunion de 1939.

Dans les *communications*, le secrétaire général engage vivement les sections de prêter leur concours à la vente des cartes et des insignes de notre Fête nationale du 1<sup>er</sup> août, dont le bénéfice net est destiné à la Croix-Rouge suisse qui compte sur l'aide de tous les samaritains et samaritaines.

M. le Dr Denzler propose de charger à l'avenir les sections régionales de Croix-Rouge de remettre aux sociétés de samaritains les *subventions pour cours de soins aux blessés*. Cette manière de procéder resserrera les liens existant entre les secouristes d'une même région. Cette proposition sera étudiée par les organes compétents et les intéressés seront informés de la décision prise en temps voulu.

Concernant l'assurance des transports par camions de samaritains voir page 188.

Dans la séance du 5 juin 1937, le comité central a décidé l'introduction d'une *nouvelle carte de membre actif*, qui portera au verso quittance des cotisations annuelles. Elle servira seule de pièce de légitimation vis-à-vis de la police. Cette carte sera introduite le 1<sup>er</sup> janvier 1938 et livrée gratuitement aux sections. La même carte pourra servir plusieurs années. En outre le comité central simplifiera les certificats remis aux élèves ayant subi avec succès l'examen de clôture de cours, afin d'en diminuer le coût.

M. Schudel, président de la section Henri Dunant, Berne, salue cette innovation avec joie, mais il désirerait voir augmenter le nombre minimum des exercices auxquels les membres actifs sont astreints d'assister. Les statuts exigent pour ceux-ci quatre présences seulement aux exercices ou conférences. Ce n'est pas assez. Cette question, touchant aux statuts centraux ne peut être tranchée aujourd'hui, mais elle sera mise à l'étude.

Le rédacteur de l'Almanach de la Croix-Rouge en allemand, M. le pasteur Knellwolf, adresse un vibrant appel aux délégués en faveur de la vente des cartes et insignes du 1<sup>er</sup> août, mais aussi en faveur de l'Almanach qui ne devrait manquer dans aucune famille en Suisse.

M. Ingold, président de l'association des moniteurs de Bâle et environs, remercie le comité central d'avoir maintenu intégralement les subventions aux associations de moniteurs. Il espère qu'un cours de moniteurs aura de nouveau lieu à Bâle l'année prochaine. Il saisit l'occasion qui lui est offerte de remercier très chaleureusement le comité central et le secrétaire général pour tout ce qu'ils font pour notre chère Alliance et il invite les délégués à se lever de leurs sièges comme témoignage de reconnaissance et d'estime.

Le président exprime encore toute sa gratitude à l'assemblée de ce jour pour son active collaboration et remercie vivement la direction de l'institut «Theresianum» pour sa cordiale hospitalité et le chœur des jeunes filles et son aimable directrice pour l'exécution de ces beaux chants. Puis il déclare la séance levée, à midi.

Un excellent dîner fut ensuite servi dans les hôtels des «Quatre-Cantons», «Métropole», «Rössli» et «Cerf». Tous les

discours furent transmis par diffusion de l'hôtel des «Quatre-Cantons» dans les autres hôtels. M. Nideröst, président du comité d'organisation, salua les invités et délégués au nom de la section des samaritains de Brunnen-Ingenbohl. M. le conseiller d'Etat Bürgi, d'Arth, apporta le salut des autorités cantonales. En sa qualité de chef du Département sanitaire et militaire, il apprécie à sa juste valeur le travail des samaritains.

Au nom de la population de Brunnen, le président de commune, M. Vohmann, dit le plaisir que lui a procuré la décision prise par l'Alliance de tenir ses assises annuelles dans son village.

M. le professeur de Waldkirch, Berne, chef de la défense aérienne passive au Département militaire fédéral, nous apporte le salut des autorités fédérales. Il regrette qu'au sein d'une si belle et si paisible nature, il ait fallu parler au problème si sérieux de la défense aérienne. Les autorités comptent sur l'esprit de dévouement et de sacrifice de tous les samaritains et samaritaines.

Comme représentant du médecin en chef de l'armée et en sa qualité de médecin en chef de la Croix-Rouge, le Lt.-colonel Dr Denzler remercie le comité central et la section des samaritains de Brunnen-Ingenbohl pour l'organisation parfaite de ces deux journées. Il fait des vœux pour la bonne entente entre Croix-Rouge et Alliance ne se départisse jamais.

Les troupes du service de santé ont envoyé M. le Dr A. Seiler, de Berne, pour dire à l'Alliance qu'elles souhaitent vivement continuer à poursuivre avec nous le même but.

Le télégraphe nous a apporté des salutations de M. le Dr R. Vogt, membre honoraire, de M. Georges Bendel, de Schaffhouse, et de notre sympathique

M. Aug. Seiler, membre du Comité central, actuellement à l'étranger et qui regrette de ne pas être des nôtres aujourd'hui. Il en fut de même du Dr de Marval retenue chez lui par la maladie.

Au nom du comité central et de toute la grande famille samaritaine, notre dévoué secrétaire général, M. Ernest Hunziker, remercie le comité d'organisation et tous ceux qui d'une façon ou d'une autre ont aidé à la réalisation de ces deux belles journées si réussies; il n'oublie pas un gentil mot de gratitude à ceux qui nous ont fait distribuer de jolis cadeaux pendant le banquet. La partie officielle est terminée à 14 h. 30.

Les samaritains, comme un essaim d'abeilles, se dispersent rapidement, les uns pour l'exercice de D. A. P. qui est répété dans le préau du collège, d'autres se rendent à Schwytz, d'autres encore

profitent de visiter les environs enchanteurs de Brunnen.

Rappelons encore que les CFF avaient eu l'amabilité de placer un wagon sanitaire du dernier modèle en gare de Brunnen où nous avons la faculté de le visiter tout à loisir.

Des facilités de transport avaient été accordées par les CFF et les compagnies privées des environs en ce sens que les billets simple course délivrés les samedi et dimanche pour Brunnen étaient valables pour le retour les dimanche et lundi.

Ces deux journées passées au centre de notre belle patrie laisseront à tous les samaritains un excellent souvenir, nous n'en doutons pas. C'est à regret que nous vous disons adieu, chers amis de Brunnen, et que nous quittons ces lieux, berceau de notre Suisse.

## **Schweizerischer Samariterbund - Alliance suisse des Samaritains.**

**Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.**

Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes.

*Sitzung vom 5. Juni 1937 in Brunnen.*

a) *Mutationen:* In der Zeit vom 12. April bis 5. Juni 1937 sind folgende neue Sektionen in den S. S. B. aufgenommen worden: Stans (Nidwalden), Nebikon (Luzern), Bösinggen (Freiburg), Hitzkircherthal (Luzern), Grandson (Waadt), Renens (Waadt), Entlebuch (Luzern), Wasterkingen (Zürich), Genève, Société des samaritains de Genève, Sempach (Luzern), Büron (Luzern), Leissigen (Bern). — Die Sektion Bas-Vallon hat ihren Namen abgeändert in section de Corgémont.

b) *Regulativ für die Ausbildung von Samariter-Instruktoren und Samariter-Hilfslehrern:* Die Probeabzüge liegen vor. Das neue Regulativ wird einer nochmaligen Durchsicht unterzogen und in seiner endgültigen Fassung genehmigt. Es unterliegt noch der Genehmigung der Direktion des Schweizerischen Roten Kreuzes und wird alsdann in Kraft treten.

c) *Ausweise für Kurse und Aktivmitglieder:* Es werden neue Ausweise geschaffen werden. Näheres siehe Protokoll der ordentlichen Abgeordnetenversammlung vom 6. Juni 1937 in Brunnen-Ingenbohl.